

Abstrakt

Bakalářská práce popisuje významy anglického prostého perfekta a faktory, které vedou k identifikaci konkrétního významu v dané větě. Jako ukazatele významu jsou v práci použity české překlady anglických perfektních vět. Bakalářská práce je založena na excerpci 100 anglických vět se slovesem v prostém perfektu a jejich překladových protějšků. Materiál byl čerpán z překladového paralelního korpusu *InterCorp*. V českých protějšcích anglického perfekta jsou sledovány zejména slovesné kategorie času a vidu a časová příslovečná určení. V anglických větách si práce vedle syntakticko-sémantických rysů sloves v perfektu všímá také kontextových faktorů, které ovlivňují interpretaci perfekta (časových příslovečných určení, návaznosti v souvětí na věty se slovesem v préteritu nebo přítentu či v dalším perfektu, apod.). Na základě analýzy excerpovaného materiálu se práce snaží zodpovědět otázku, kterou položil již Vilém Mathesius, zda existuje korespondence mezi perfektem a dokonavým videm.

Klíčová slova: prosté perfektum, český vid